



# 白带与细菌性阴道炎

## PERDITE VAGINALI E VAGINOSI BATTERICA

### 白带

#### **PERDITE VAGINALI**

白带是指阴道内的液体分泌物，它有预防感染和润滑的作用（图 1）。

正常情况下白带的气味很淡，含有阴道粘膜细胞、细菌、阴道和宫颈分泌液，直接受雌激素的影响。

白带的产生是女性的正常生理现象；只有在白带异常并伴有瘙痒、灼痛或其它不适时才有必要看医生。

#### 什么时候白带是正常的？

##### **Quando le perdite vaginali possono essere definite normali?**

每个女人的白带分泌量和状态都与她人不同。

怀孕时、服用避孕药后、使用避孕贴或阴道环时、在排卵期及行经前白带量都会增加。更年期之前每天的白带量在2到5毫升，进入更年期后会随着雌激素水平的降低而逐渐减少。

#### 什么时候白带是不正常的？

##### **Quando le perdite vaginali son da considerarsi "non normali"?**

在下列情况下应看医生：

- 外阴和阴道瘙痒。
- 外阴红肿、灼痛。
- 白带呈泡沫状或颜色发黄、绿。
- 白带有臭味。
- 白带带血。
- 性交或排尿时疼痛。
- 下腹或盆腔疼痛。

#### 白带异常的原因

##### **Quali possono essere le cause di perdite vaginali anomale?**

常见原因有：

- 阴道感染（细菌、滴虫等）。
- 身体对外来异物（栓塞、避孕套）或异常成分（杀精药物、肥皂）的反应。
- 更年期体内激素变化可引起阴道变干，特别是性交后，有时会变稀。

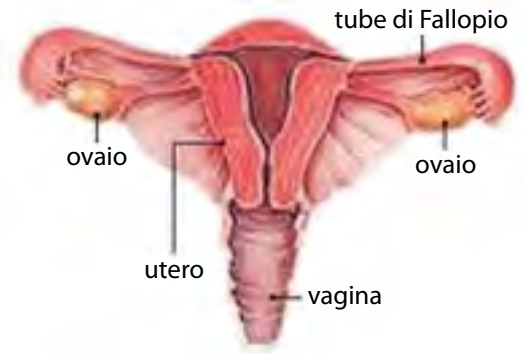
经常冲洗阴道、每天戴卫生护垫、使用外阴喷雾清洁剂、常穿化纤内衣或内裤过紧者容易发生白带异常。

#### 什么情况下需要进一步检查？

##### **Quando è necessario approfondire le indagini?**

不检查无法知道白带是否正常。在看医生前不要作任何治疗，自我治疗会使诊断变得更加困难。

医生会提取一点白带样品检查其酸碱度（pH），若有细菌性阴道炎pH值会升高。



# 细菌性阴道炎

## VAGINOSI BATTERICA

指有细菌、原菌引起的阴道感染。

### 细菌性阴道炎症状？

#### *Quali sono i sintomi della vaginosi batterica?*

大多数患细菌性阴道炎的女性无症状显现。

有症状显现时，白带可能有“鱼”味、变稀变白或灰色，性交后会更明显。

### 有症状显现时怎么办？

#### *Che cosa si deve fare in presenza di sintomi?*

很多人选择不看医生而是自己处理。这种方式不妥，往往耽误确诊、使病情加重，最后增加痛苦和费用。

### 细菌性阴道炎如何治疗？

#### *Come viene trattata la vaginosi batterica?*

建议用药有：甲硝唑或克林霉素。二者都有片剂和膏剂，可直接涂于阴道内。

膏剂的副作用很小。

开始用药后，即使症状很快消失，也一定要将疗程进行到底；只有这样才能保证根治、不重犯。

### 如果重犯怎么办？

#### *Che cosa succede se i sintomi ritornano?*

应该再看医生，可能需要更换药物。有些重犯女性可能需要长期用药（3到6个月）以预防再次发生。

### 如果我有细菌性阴道炎，我丈夫也需要接受治疗吗？

#### *Il mio partner sessuale deve essere trattato se ho vaginosi batterica?*

不需要。丈夫不需接受任何治疗。如果白带异常是由性传播疾病（衣原体、淋病、滴虫）引起，治疗时必须夫妻一起进行。细菌性阴道炎不需丈夫接受治疗。

### 如果我怀孕了，发现患有细菌性阴道炎怎么办？

#### *Che cosa succede se sono in gravidanza e ho sintomi di vaginosi batterica?*

赶紧看医生，可能需要药物治疗。

### 什么卫生习惯是科学的？

#### *Quali pratiche igieniche possono essere definite sane?*

- 洗外阴时用温水、非皂性无香味洗液和手（不要用海绵）。
- 不要冲洗内部、不要用女性卫生产品，也不要带香味的洗澡液。
- 穿纯棉内衣，避免化纤内衣。
- 射精后用清水冲洗并擦干，不要用儿童纸巾或香味手纸。

---

**RIFERIMENTI:** <http://www.uptodate.com>

**PROGETTO:** “ELISA. Educare e informare sulla salute”. Aggiornamento: gennaio 2014.

**TRADUZIONE:** Bi Xu

**备注:** 此文件只是提供健康资讯，不能代替医生的诊断和建议。此外，如同任何刊物，内容需不断更新。